EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 27. 5. 2020
COM(2020) 214 final

ANNEX

PRÍLOHA

k

návrhu

ROZHODNUTIA RADY

o podpise v mene Európskej únie Dohody medzi Európskou úniou a vládou Čínskej ľudovej republiky o spolupráci v oblasti zemepisných označení a ich ochrane

PRÍLOHA

[NÁVRH] DOHODA MEDZI EURÓPSKOU ÚNIOU A VLÁDOU ČÍNSKEJ ĽUDOVEJ REPUBLIKY O SPOLUPRÁCI V OBLASTI ZEMEPISNÝCH OZNAČENÍ A ICH OCHRANE

VLÁDA ČÍNSKEJ ĽUDOVEJ REPUBLIKY na jednej strane

a

EURÓPSKA ÚNIA na strane druhej,

ďalej spolu len „zmluvné strany“,

BERÚC DO ÚVAHY, že zmluvné strany súhlasia s tým, že budú vzájomne podporovať harmonickú spoluprácu a rozvoj v oblasti zemepisných označení v zmysle článku 22 ods. 1 Dohody o obchodných aspektoch práv duševného vlastníctva (ďalej len „Dohoda TRIPS“) a rozvíjať obchod s výrobkami, ktoré nesú uvedené zemepisné označenia a pochádzajú z území zmluvných strán,

SA ROZHODLI UZAVRIEŤ TÚTO DOHODU:

Článok 1
Rozsah pôsobnosti dohody

1. Táto dohoda sa vzťahuje na spoluprácu v oblasti zemepisných označení výrobkov, ktoré pochádzajú z území zmluvných strán, a ich ochranu.

2. Zmluvné strany sa dohodli, že po nadobudnutí platnosti dohody zvážia rozšírenie rozsahu pôsobnosti zemepisných označení, na ktoré sa táto dohoda vzťahuje, na ďalšie triedy výrobkov so zemepisnými označeniami, na ktoré sa nevzťahuje rozsah pôsobnosti právnych predpisov uvedených v článku 2, a to najmä na remeselné výrobky, so zreteľom na vývoj právnych predpisov zmluvných strán.

   Na účely uvedené v článku 1 ods. 2 prvom pododseku zmluvné strany zahrnuli do prílohy VII názvy identifikujúce výrobky pochádzajúce z ich územia a chránené na ich území, ktorým by sa po rozšírení rozsahu ochrany tejto dohody mala prednostne poskytnúť ochrana v súlade s postupmi stanovenými v článku 3 tejto dohody.

   Zmluvné strany preskúmajú pokrok dosiahnutý v oblasti rozšírenia rozsahu ochrany tejto dohody do dvoch rokov odo dňa nadobudnutia platnosti tejto dohody a potom každé dva roky uskutočnia preskúmanie.

Článok 2
Zavedené zemepisné označenia

1. Zmluvné strany dospeli k záveru, že základné prvky postupu registrácie a ochrany zemepisných označení v zmysle článku 22 ods. 1 Dohody TRIPS sa stanovujú v ich príslušných právnych predpisoch uvedených v prílohe I k tejto dohode.

   Zmluvné strany sa dohodli, že základné prvky uvedené v článku 2 ods. 1 prvom pododseku sa vymedzujú takto:

   a) jeden alebo viacero registrov, v ktorých sú zapísané zemepisné označenia chránené na príslušnom území;

b) administratívny postup na overenie, či zemepisné označenie označuje určitý tovar ako tovar pochádzajúci z územia, regiónu alebo lokality niektorej zo zmluvných strán, ak možno danú kvalitu, povesť alebo iné charakteristické vlastnosti tovaru v podstatnej miere pripísať jeho zemepisnému pôvodu;

c) požiadavka, že názov zapísaný v registri musí zodpovedať osobitnému výrobku alebo výrobkom, pre ktoré sa stanovila špecifikácia, ktorá sa môže zmeniť len prostredníctvom príslušného administratívneho postupu;

d) ustanovenia o kontrole týkajúce sa výroby;

e) presadzovanie ochrany registrovaných názvov vhodnými správnymi opatreniami zo strany orgánov verejnej moci;

f) právo každého výrobcu so sídlom v oblasti, ktorá podlieha systému kontrol, uvádzať na trh výrobky označené chráneným názvom za predpokladu, že výrobca spĺňa špecifikácie výrobku;

g) námietkové konanie, ktoré umožňuje zohľadniť oprávnené záujmy predchádzajúcich používateľov názvov bez ohľadu na to, či tieto názvy sú alebo nie sú chránené ako forma duševného vlastníctva.

2. Po preskúmaní technických špecifikácií uvedených formou stanovenou v prílohe II pre zemepisné označenia Čínskej ľudovej republiky uvedené v prílohe III, ktoré Čínska ľudová republika zaregistrovala podľa svojich právnych predpisov uvedených v prílohe I, sa Európska únia zaväzuje chrániť tieto zemepisné označenia podľa úrovne ochrany, ktorá nie je nižšia než úroveň stanovená v tejto dohode.

3. Po preskúmaní technických špecifikácií uvedených formou stanovenou v prílohe II pre zemepisné označenia Európskej únie uvedené v prílohe IV, ktoré Európska únia zaregistrovala podľa svojich právnych predpisov uvedených v prílohe I, sa Čínska ľudová republika zaväzuje chrániť tieto zemepisné označenia podľa úrovne ochrany, ktorá nie je nižšia než úroveň stanovená v tejto dohode.

4. Tento článok sa uplatňuje bez toho, aby boli dotknuté akékoľvek predchádzajúce záväzky zmluvných strán vyplývajúce z uplatňovania článku 3 Dohody TRIPS týkajúce sa národného zaobchádzania.

Článok 3
Doplnenie zemepisných označení

1. Pokiaľ ide o zemepisné označenia uvedené v prílohe V alebo VI, zmluvné strany sa dohodli, že budú spracované podľa podmienok tejto dohody počas prvých štyroch rokov po nadobudnutí jej platnosti[1].

2. Doplnenia zemepisných označení uvedených v prílohách III a IV podliehajú po preskúmaní ich technických špecifikácií uvedených formou stanovenou v prílohe II príslušným postupom uvedeným v článku 10 ods. 3[2].

[1] Zmluvné strany sa dohodli, že okrem výnimočných alebo osobitne zložitých prípadov sa zemepisné označenia považujú za spracované vždy vtedy, keď už boli všetky postupy súvisiace s ich preskúmaním, uverejnením, námietkovým konaním, odvolacím konaním alebo akýmkoľvek iným postupom stanoveným na účely ich ochrany vyčerpané a prijalo sa správne rozhodnutie o zamietnutí alebo ochrane daného zemepisného označenia.

[2] Zmluvné strany sa dohodli, že zemepisné označenia uvedené v prílohe V a v prílohe VI k dátumu nadobudnutia platnosti tejto dohody budú podliehať rovnakým postupom uvedeným v článku 10 ods. 3.

Článok 4
Rozsah ochrany zemepisných označení[3]

1. Pokiaľ ide o zemepisné označenia uvedené v prílohe III alebo IV vrátane zemepisných označení, ktoré sa do nich dopĺňajú podľa článku 3 tejto dohody, každá zmluvná strana ich chráni pred:[4]

   a) použitím akéhokoľvek spôsobu označovania alebo prezentácie tovaru, ktorý uvádza alebo naznačuje, že príslušný tovar pochádza z inej zemepisnej oblasti, ako je skutočné miesto jeho pôvodu, spôsobom, ktorý uvádza verejnosť do omylu, pokiaľ ide o zemepisný pôvod tovaru;

   b) akýmkoľvek použitím zemepisného označenia označujúceho zhodný alebo podobný výrobok nepochádzajúci z miesta uvedeného v danom zemepisnom označení, a to aj v prípadoch, ak je uvedený skutočný pôvod tovaru alebo je použitý preklad, prepis[5] alebo transliterácia zemepisného označenia, alebo je toto zemepisné označenie doplnené o výrazy ako „druh“, „typ“, „štýl“, „napodobenina“ a podobne;

   c) akýmkoľvek použitím zemepisného označenia označujúceho zhodný alebo podobný výrobok, ktorý nie je v súlade so špecifikáciou výrobku s chráneným názvom.

2. V prípade úplne alebo čiastočne homonymných zemepisných označení sa ochrana vzťahuje na každé označenie. Ochrana sa však nevzťahuje na zemepisné označenie, ktoré síce doslova pravdivo označuje územie, región alebo lokalitu, odkiaľ tovar pochádza, ale u verejnosti vytvára mylný dojem, že tovar pochádza z iného územia.

   Pred stanovením praktických podmienok, za akých sa budú dotknuté homonymné označenia navzájom odlišovať, bude každá zmluvná strana v maximálnej možnej miere konzultovať s druhou zmluvnou stranou, pričom sa zohľadní potreba zabezpečiť, aby sa s dotknutými výrobcami zaobchádzalo spravodlivo a aby spotrebitelia neboli uvedení do omylu.

---

[3] Zmluvné strany potvrdzujú, že si splnia povinnosti vyplývajúce z tejto dohody prostredníctvom presadzovania právnych predpisov uvedených v prílohe I. Zmluvné strany berú na vedomie, že pri ochrane zemepisných označení druhej zmluvnej strany, ako sa stanovuje v tejto dohode, môžu využívať všetky svoje vnútroštátne systémy alebo ktorýkoľvek z nich. Je potrebné uviesť, že žiadna zo zmluvných strán nebude používať ustanovenia svojich príslušných právnych predpisov o ochranných známkach na uverejnenie zemepisných označení druhej zmluvnej strany alebo na udelenie štatútu zemepisného označenia názvom uvedeným v prílohách k tejto dohode. Rozsah, v akom zmluvné strany používajú svoje právne predpisy o ochranných známkach na vykonávanie tohto článku, je stanovený v článku 6.

[4] Na účely tohto článku a pokiaľ to nie je v rozpore s ustanoveniami časti II oddielu 3 Dohody TRIPS, sa zmluvné strany dohodli, že „akékoľvek použitie“ alebo „použitie akéhokoľvek spôsobu“ môže zahŕňať akékoľvek priame alebo nepriame komerčné použitie chráneného názvu vrátane napodobeniny alebo použitie, ktoré by naznačovalo alebo uvádzalo spojenie alebo súvislosť medzi príslušným výrobkom a chráneným názvom. „Označovanie alebo prezentácia tovaru“ môže zahŕňať akýkoľvek iný nesprávny alebo zavádzajúci údaj o proveniencii, pôvode, povahe alebo základných vlastnostiach výrobku na vnútornom alebo vonkajšom obale, v reklamných materiáloch alebo dokumentoch súvisiacich s príslušným výrobkom, ako aj na prepravnom balení výrobku, ktoré by mohli vyvolať mylnú predstavu o jeho pôvode.

[5] Pojem „prepis“ sa vzťahuje na jednej strane na prepis zemepisných označení chránených podľa tejto dohody v latinke alebo iných znakoch než v latinke do znakov Čínskej ľudovej republiky a na prepis zemepisných označení chránených podľa tejto dohody v znakoch Čínskej ľudovej republiky do latinky alebo iných znakov než latinky používaných v Európskej únii na strane druhej. V prílohách III, IV, V a VI sa špecifikuje pôvodný názov a jeho prepis, ktoré sa majú podľa tejto dohody chrániť, a jeho preklad na informačné účely.

3. Pokiaľ ide o doplnenie zemepisných označení podľa článku 3, od žiadnej zmluvnej strany sa nevyžaduje, aby chránila ako zemepisné označenie názov, ktorý sa zhoduje s názvom odrody rastlín alebo plemena zvierat, v dôsledku čoho by mohol byť spotrebiteľ uvedený do omylu, pokiaľ ide o skutočný pôvod výrobku.

4. Keď zmluvná strana v kontexte rokovaní s treťou krajinou navrhne chrániť zemepisné označenie tejto tretej krajiny a predmetný názov je homonymný so zemepisným označením druhej zmluvnej strany chráneným podľa tejto dohody, bude o tom táto druhá zmluvná strana informovaná a dostane možnosť vyjadriť sa predtým, ako sa názov stane chráneným.

5. Žiadne ustanovenie v tejto dohode nezaväzuje zmluvnú stranu chrániť zemepisné označenie druhej zmluvnej strany, ktoré nie je alebo prestalo byť chránené vo svojej krajine pôvodu alebo ktoré sa prestalo v tejto krajine používať. Každá zmluvná strana oznámi druhej zmluvnej strane, ak niektoré z jej zemepisných označení prestane byť chránené vo svojej krajine pôvodu alebo ak sa v tejto krajine prestalo používať.

6. Touto dohodou nie je žiadnym spôsobom dotknuté právo ktorejkoľvek osoby používať na obchodné účely svoje vlastné meno alebo meno svojho predchodcu v podnikaní, ak sa toto meno používa spôsobom, ktorý neuvádza verejnosť do omylu.

Článok 5
Právo na používanie zemepisných označení

1. Zemepisné označenie chránené podľa tejto dohody sa môže použiť na akýkoľvek legitímny výrobok, ktorý je v súlade s technickou špecifikáciou predmetného zemepisného označenia a spĺňa všetky požiadavky príslušných právnych predpisov zmluvnej strany, z ktorej zemepisné označenie pochádza, ako sa uvádza v prílohe I.

2. Keď je zemepisné označenie chránené podľa tejto dohody, výrobky, na ktoré sa toto zemepisné označenie vzťahuje, môžu byť označené úradnými symbolmi zemepisného označenia druhej zmluvnej strany na území tejto zmluvnej strany v súlade s príslušnými právnymi predpismi uvedenými v prílohe I.

   Zemepisné označenia uvedené v prílohe III sa začlenia do príslušného registra EÚ s účinnosťou od dátumu nadobudnutia platnosti tejto dohody[6]. Výrobky, na ktoré sa vzťahuje zemepisné označenie chránené podľa tejto dohody a uvedené v prílohe III vrátane zemepisných označení uvedených v prílohe III v súlade s článkom 3 tejto dohody, môžu byť na území Únie označené európskym symbolom zodpovedajúcim chránenému označeniu pôvodu alebo chránenému zemepisnému označeniu. Na základe individuálneho posúdenia rozhodne EÚ o tom, či sa zemepisné označenia uvedené v prílohe III vrátane zemepisných označení uvedených v prílohe III v súlade s článkom 3 tejto dohody zapíšu do príslušného registra EÚ ako chránené označenie pôvodu alebo ako chránené zemepisné označenie. Tieto zemepisné označenia sa začlenia do registra s účinnosťou odo dňa uplatňovania takého rozhodnutia.

[6] Zemepisné označenia, ktoré sú označené číslami 55 až 68 v prílohe V, podliehajú rovnakej ochrane ako všetky ostatné zemepisné označenia podľa tejto dohody vrátane rovnakého práva obsahovať európsky symbol zodpovedajúci chránenému označeniu pôvodu alebo chránenému zemepisnému označeniu na území Únie, ako sa uvádza v tomto článku, a mohli by sa zapísať do registra, pokiaľ sa právne predpisy EÚ rozšíria tak, aby sa na tieto označenia vzťahovali.

Pokiaľ ide o zemepisné označenia uvedené v prílohe IV, môžu sa používať symboly zodpovedajúce zemepisným označeniam výrobkov, ako sú stanovené v právnych predpisoch Čínskej ľudovej republiky.

Keď je zemepisné označenie chránené podľa tejto dohody, výrobky, na ktoré sa toto zemepisné označenie vzťahuje, môžu byť na území druhej zmluvnej strany označené úradnými symbolmi v súlade s právnymi predpismi zmluvnej strany pôvodu uvedenými v prílohe I za predpokladu, že sú splnené všeobecné požiadavky druhej zmluvnej strany na označovanie.

Týmto odsekom nie je dotknuté právo žiadnej zo zmluvných strán prijať alebo zachovať systém udeľovania povolení na používanie úradných symbolov v prípade zemepisných označení pochádzajúcich z územia danej zmluvnej strany.

3. Keď je zemepisné označenie chránené podľa tejto dohody, používanie takého chráneného názvu akýmkoľvek používateľom na území druhej zmluvnej strany nepodlieha žiadnemu administratívnemu schváleniu používateľov alebo ďalším administratívnym poplatkom. Nositeľ práv alebo kontrolný orgán zemepisného označenia sa vyzýva, aby príslušným orgánom druhej zmluvnej strany poskytol zoznam používateľov s cieľom uľahčiť presadzovanie podľa tejto dohody.

Článok 6
Vzťah k ochranným známkam

1. Zmluvné strany z úradnej moci alebo na žiadosť zainteresovanej strany zamietnu alebo vyhlásia za neplatný zápis ochrannej známky, ktorá pozostáva zo[7] zemepisného označenia alebo z jeho prekladu či prepisu, pokiaľ ide o zhodné alebo podobné výrobky, ktoré nemajú pôvod uvedený v predmetnom zemepisnom označení, v súlade s ich príslušnými pravidlami, za predpokladu, že prihláška ochrannej známky bola podaná po dátume ochrany zemepisných označení uvedených v prílohe III alebo IV alebo po dátume žiadosti o ochranu zemepisných označení uvedených v článku 3 tejto dohody, na dotknutom území.

2. Zmluvné strany na žiadosť zainteresovanej strany takisto zamietnu alebo vyhlásia za neplatný zápis ochrannej známky, z ktorej je zrejmé, že predmetný tovar pochádza z inej zemepisnej oblasti, než je skutočné miesto pôvodu, pokiaľ ide o zhodné alebo podobné výrobky, za predpokladu, že prihláška ochrannej známky bola podaná po dátume ochrany zemepisných označení uvedených v prílohe III alebo IV alebo po dátume žiadosti o ochranu zemepisných označení uvedených v článku 3 tejto dohody, na dotknutom území[8].

3. Žiadne ustanovenie tejto dohody neukladá ani jednej zmluvnej strane povinnosť chrániť zemepisné označenie druhej zmluvnej strany podľa tejto dohody v prípade, že vzhľadom na ochrannú známku s dobrým menom alebo všeobecne známu ochrannú známku by takáto ochrana spôsobila zavádzanie spotrebiteľov, pokiaľ ide o skutočnú identitu výrobku.

4. Ochranou poskytovanou zemepisným označeniam uvedeným v prílohách III a IV prostredníctvom tejto dohody nie je dotknuté ďalšie používanie ani obnovenie zápisu ochrannej známky, ktorej prihláška bola podaná v dobrej viere, ktorá bola zapísaná

[7] Na účely tohto článku, pokiaľ ide o ochranu zemepisných označení, sa výraz „pozostáva zo“ považuje za synonymný s výrazom „zhodný alebo takmer zhodný s“.

[8] Článok 6 ods. 1 sa neuplatňuje, ak žiadateľ prihlasuje ochrannú známku zhodujúcu sa so zapísanou ochrannou známkou, ktorú sám v súvislosti so zhodným výrobkom vlastní.

do registra alebo zavedená používaním, ak je takáto možnosť stanovená v právnych predpisoch príslušnej zmluvnej strany, pred dátumom ochrany zemepisných označení uvedených v prílohe III alebo IV alebo pred dátumom žiadosti o ochranu zemepisných označení uvedených v článku 3 tejto dohody.

Ochranné známky uvedené v článku 6 ods. 4 prvom pododseku sa môžu naďalej používať a ich zápis sa môže obnovovať za predpokladu, že v právnych predpisoch o ochranných známkach zmluvných strán neexistujú dôvody na vyhlásenie ochrannej známky za neplatnú alebo na jej zrušenie. Je zrejmé, že ochrana zemepisných označení sa môže poskytovať na základe iných právnych predpisov, než sú právne predpisy o ochranných známkach, napríklad právnych predpisov, v ktorých sa stanovuje ochrana zemepisných označení *sui generis*.

Dátum ochrany a dátum žiadosti o ochranu sú stanovené v súlade s odsekom 5.

5. Na účely odsekov 1, 2 a 4 tohto článku sa výrazmi „dátum ochrany“ a „dátum žiadosti o ochranu“ rozumie:

   – v prípade zemepisných označení uvedených v prílohe III alebo IV nie je dátum ochrany neskorší než dátum nadobudnutia platnosti tejto dohody,

   – v prípade zemepisných označení uvedených v prílohách V a VI je dátumom žiadosti o ochranu dátum nadobudnutia platnosti tejto dohody a dátum ochrany nie je neskorší než dátum nadobudnutia platnosti príslušnej úpravy prílohy III alebo prílohy IV,

   – v prípade zemepisných označení uvedených v článku 3 ods. 2 slúži dátum uverejnenia ochrany zemepisného označenia ako dátum žiadosti o ochranu uvedeného zemepisného označenia a dátum ochrany nie je neskorší než dátum nadobudnutia platnosti príslušnej úpravy prílohy III alebo prílohy IV.

6. Pokiaľ ide o zemepisné označenia uvedené v prílohách V a VI ku dňu nadobudnutia platnosti tejto dohody, ochranné známky, ktoré boli prihlásené po nadobudnutí platnosti tejto dohody a ktoré zodpovedajú jednej zo situácií uvedených v odseku 1, sa zamietnu.

   Pokiaľ ide o zemepisné označenia uvedené v prílohe III k dátumu nadobudnutia platnosti tejto dohody, predpokladá sa, že prihlášky ochranných známok, ktoré boli podané v Európskej únii v období od dátumu uverejnenia na účely námietkového konania do dátumu nadobudnutia platnosti tejto dohody a ktoré zodpovedajú jednej zo situácií uvedených v odseku 1, boli podané v zlej viere.

   Pokiaľ ide o zemepisné označenia uvedené v prílohe IV k dátumu nadobudnutia platnosti tejto dohody, prihlášky ochranných známok podané v Čínskej ľudovej republike po 3. júni 2017 a zodpovedajúce jednej zo situácií uvedených v odseku 1 sa zamietnu.

Článok 7
Presadzovanie ochrany

Zmluvné strany presadzujú ochranu stanovenú v tejto dohode vhodnými opatreniami svojich orgánov. Takú ochranu presadzujú aj na žiadosť zainteresovanej strany. Týmto článkom nie sú dotknuté práva zainteresovaných strán domáhať sa súdneho vymáhania.

Článok 8
Všeobecné pravidlá

1. Ustanovenia tejto dohody sa uplatňujú bez toho, aby boli dotknuté akékoľvek predchádzajúce záväzky zmluvných strán vyplývajúce z medzinárodných dohôd o ochrane a presadzovaní zemepisných označení.

2. Dovoz, vývoz a uvádzanie na trh výrobkov označených zemepisnými označeniami uvedenými v prílohe III alebo IV sa uskutočňujú v súlade so zákonmi a inými právnymi predpismi platnými na území zmluvnej strany, na ktorom sa výrobky uvádzajú na trh.

3. Akékoľvek záležitosti vyplývajúce z technických špecifikácií výrobkov zapísaných do registra sa riešia v spoločnom výbore zriadenom podľa článku 10.

4. Informácie o zemepisných označeniach, najmä technické špecifikácie na účely zápisu zemepisného označenia do registra stanovené v prílohe II vrátane akýchkoľvek budúcich zmien, preskúmajú a schvália orgány zmluvnej strany na území, z ktorého predmetné zemepisné označenie pochádza.

Článok 9
Transparentnosť a výmena informácií

1. Zmluvné strany udržiavajú kontakt vo všetkých otázkach týkajúcich sa vykonávania a uplatňovania tejto dohody prostredníctvom spoločného výboru zriadeného podľa článku 10 alebo priamo prostredníctvom zriadených kontaktných miest v prípade, ak spoločný výbor nezasadá. Zmluvná strana môže najmä požiadať druhú zmluvnú stranu o informácie týkajúce sa príslušných zákonov a iných právnych predpisov, informácie o zemepisných označeniach a ich úpravách a informácie o kontaktných miestach na účely kontrolných opatrení. Kontaktné miesta sú takisto zodpovedné za príjem potrebnej dokumentácie týkajúcej sa názvov uvedených v prílohách.

   Každá zmluvná strana určí a oznámi druhej zmluvnej strane kontaktné miesto pre záležitosti uvedené v pododseku 1.

   V prípade vlády Čínskej ľudovej republiky je kontaktným miestom oddelenie zmlúv a práva na čínskom ministerstve obchodu.

   V prípade Európskej únie je kontaktným miestom Generálne riaditeľstvo Európskej komisie pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka.

2. Jednotlivé zmluvné strany môžu verejne sprístupniť informácie o zemepisných označeniach uvedené v článku 8 ods. 4 vrátane technickej špecifikácie alebo jej zhrnutia, ako aj o kontaktných miestach na účely kontrolných opatrení zodpovedajúcich zemepisným označeniam druhej zmluvnej strany chráneným podľa tejto dohody.

Článok 10
Spoločný výbor

1. Zmluvné strany týmto zriaďujú spoločný výbor zložený zo zástupcov obidvoch zmluvných strán na účely monitorovania vykonávania dohody a posilňovania ich spolupráce a dialógu v oblasti zemepisných označení.

2. Spoločný výbor prijíma rozhodnutia konsenzom. Určí si svoj rokovací poriadok. Zasadá najmenej raz ročne alebo v ktoromkoľvek termíne dohodnutom zmluvnými

stranami striedavo v Európskej únii a Čínskej ľudovej republike, v čase, na mieste a spôsobom (napríklad aj prostredníctvom videokonferencie), ktoré zmluvné strany stanovia spoločne, ale najneskôr 90 dní od podania žiadosti.

3. Spoločný výbor dohliada aj na riadne uplatňovanie tejto dohody a môže preskúmať akúkoľvek otázku súvisiacu s jej vykonávaním a fungovaním. Zodpovedný je najmä za:

   a) zmeny prílohy I, pokiaľ ide o odkazy na uplatniteľné právne predpisy zmluvných strán, a zmeny ostatných príloh k tejto dohode;

   b) výmenu informácií o vývoji v oblasti právnych predpisov a politiky, pokiaľ ide o zemepisné označenia, ako aj o akejkoľvek inej otázke spoločného záujmu v oblasti zemepisných označení;

   c) výmenu informácií o zemepisných označeniach na účely posúdenia ich ochrany v súlade s touto dohodou.

Článok 11
Spolupráca

Zmluvné strany sa dohodli, že budú spolupracovať v záujme podpory vykonávania záväzkov a povinností prevzatých v tejto dohode. Medzi oblasti spolupráce patria okrem iného tieto činnosti:

   a) výmena informácií s cieľom podporiť fungovanie spoločného výboru;

   b) výmena skúseností s presadzovaním práva na žiadosť druhej zmluvnej strany;

   c) budovanie kapacít, a to aj pokiaľ ide o presadzovanie ochrany a vzťah medzi ochrannými známkami a zemepisnými označeniami;

   d) výmena informácií na účely optimalizácie fungovania tejto dohody a

   e) propagácia a šírenie informácií o zemepisných označeniach okrem iného v podnikateľských kruhoch a občianskej spoločnosti, ako aj podpora verejného povedomia spotrebiteľov a nositeľov práv.

Článok 12
Územná pôsobnosť

Táto dohoda sa na jednej strane vzťahuje na územia, na ktoré sa vzťahujú Zmluva o Európskej únii a Zmluva o fungovaní Európskej únie, a to za podmienok stanovených v uvedených zmluvách, a na druhej strane, pokiaľ ide o Čínsku ľudovú republiku, na celé colné územie Číny.

Článok 13
Autentické znenia

Táto dohoda je vyhotovená v dvoch vyhotoveniach v štandardnom čínskom jazyku a anglickom jazyku. Takisto sa preloží do bulharského, českého, dánskeho, estónskeho, fínskeho, francúzskeho, gréckeho, holandského, chorvátskeho, litovského, lotyšského, maďarského, maltského, nemeckého, poľského, portugalského, rumunského, slovenského, slovinského, španielskeho, švédskeho a talianskeho jazyka, pričom každé znenie je rovnako autentické. V prípade rozporu pri interpretácii dohody sú určujúce anglické a čínske znenie.

Článok 14

Nadobudnutie platnosti, zmeny a ukončenie platnosti

1. Táto dohoda nadobúda platnosť prvým dňom druhého mesiaca, ktorý nasleduje po dni doručenia posledného písomného oznámenia zmluvných strán diplomatickou cestou, v ktorom sa potvrdzuje, že príslušné právne postupy zmluvných strán potrebné na nadobudnutie platnosti tejto dohody boli dokončené.

2. Zmluvné strany môžu túto dohodu zmeniť na základe vzájomného písomného súhlasu. Zmena tejto dohody nadobúda platnosť prvým dňom druhého mesiaca po písomnom vyjadrení súhlasu zmluvných strán. Zmeny príloh sa uskutočňujú na základe rozhodnutia spoločného výboru zriadeného podľa článku 10.

3. Ktorákoľvek zo zmluvných strán môže túto dohodu vypovedať na základe písomnej výpovede s jednoročnou výpovednou lehotou, ktorá sa zašle diplomatickou cestou druhej zmluvnej strane.

PRÍLOHA I
Právne predpisy zmluvných strán

Časť A
Právne predpisy Čínskej ľudovej republiky

Všeobecné ustanovenia občianskeho práva Čínskej ľudovej republiky

Právne predpisy Čínskej ľudovej republiky o ochranných známkach

Právne predpisy Čínskej ľudovej republiky týkajúce sa kvality výrobkov

Právne predpisy Čínskej ľudovej republiky týkajúce sa normalizácie

Právne predpisy Čínskej ľudovej republiky týkajúce sa poľnohospodárstva

Právne predpisy Čínskej ľudovej republiky týkajúce sa kvality a bezpečnosti poľnohospodárskych výrobkov

Právne predpisy týkajúce sa vykonávania právnych predpisov Čínskej ľudovej republiky o ochranných známkach

Opatrenia týkajúce sa zápisu a správy kolektívnej ochrannej známky a certifikačnej ochrannej známky (nariadenie bývalej štátnej správy pre priemysel a obchod č. 6)

Právne predpisy o uznávaní a ochrane všeobecne známych ochranných známok (nariadenie bývalej štátnej správy pre priemysel a obchod č. 66)

Právne predpisy o ochrane zemepisných označení výrobkov (nariadenie bývalej všeobecnej správy pre kontrolu kvality, inšpekciu a karanténu Čínskej ľudovej republiky č. 78)

Opatrenia na ochranu zahraničných výrobkov so zemepisným označením

Opatrenia týkajúce sa správy zemepisných označení poľnohospodárskych výrobkov

Právne predpisy kontrolného úradu pre registráciu zemepisných označení zahraničných poľnohospodárskych výrobkov

Časť B

Právne predpisy Európskej únie

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 z 21. novembra 2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami, a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007, a jeho vykonávacie predpisy

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 251/2014 z 26. februára 2014 o vymedzení, opise, obchodnej úprave, označovaní a ochrane zemepisných označení aromatizovaných vínnych výrobkov a o zrušení nariadenia Rady (EHS) č. 1601/91

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/787 zo 17. apríla 2019 o definovaní, popise, prezentácii a označovaní liehovín, používaní názvov liehovín pri prezentácii a označovaní iných potravín, ochrane zemepisných označení liehovín, používaní etylalkoholu a destilátov poľnohospodárskeho pôvodu v alkoholických nápojoch a o zrušení nariadenia (ES) č. 110/2008

PRÍLOHA II
TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE
NA ÚČELY ZÁPISU ZEMEPISNÉHO OZNAČENIA DO REGISTRA

1. NÁZOV ZEMEPISNÉHO OZNAČENIA

[Uveďte názov alebo názvy zapísané v registri krajiny pôvodu a jeho/ich prepis vrátane prekladu na informačné účely.]

2. KATEGÓRIA VÝROBKU, KTORÉHO NÁZOV JE CHRÁNENÝ

[Zmluvná strana pôvodu výrobku uvedie kategóriu, do ktorej zemepisné označenie patrí v jej vnútroštátnych právnych predpisoch.]

3. ŽIADATEĽ

[Uveďte názov a adresu žiadateľa/skupiny alebo združenia výrobcov.]

4. OCHRANA V ČÍNE/ČLENSKOM ŠTÁTE EURÓPSKEJ ÚNIE, KTORÝ JE ŠTÁTOM PÔVODU

[Uveďte najskorší dátum ochrany príslušným orgánom a predložte dôkaz o ochrane.]

5. OPIS VÝROBKU

[Uveďte stručný technický opis (typ, tvar, hmotnosť, veľkosť, farbu, chuť, fyzikálne a/alebo chemické vlastnosti atď.) konečného výrobku, na ktorý sa názov vzťahuje. V prípade spracovaných výrobkov uveďte aj informácie o surovinách.

V prípade vína a liehovín uveďte informácie o surovine, obsahu alkoholu a fyzikálnom vzhľade. V prípade vína uveďte odrodu viniča, či ide o červené alebo biele víno a či ide o tiché alebo šumivé víno.]

[V prípade zápisu chráneného označenia pôvodu vložte odkaz na dodržiavanie podmienok stanovených v príslušných právnych predpisoch Európskej únie v súvislosti s krmivami (pokiaľ ide o produkty živočíšneho pôvodu) a so surovinami.]

6. STRUČNÉ VYMEDZENIE ZEMEPISNEJ OBLASTI

[Uveďte opis vymedzenia zemepisnej oblasti a konkrétnych krokov pri výrobe, ktoré sa musia uskutočňovať vo vymedzenej zemepisnej oblasti.]

[V prípade zápisu chráneného označenia pôvodu vložte odkaz, ktorý preukazuje, že všetky výrobné činnosti sa budú vykonávať v danej zemepisnej oblasti.]

7. SÚVISLOSŤ SO ZEMEPISNOU OBLASŤOU

[Stručne opíšte súvislosť medzi zemepisnou oblasťou a špecifickou kvalitou, povesťou alebo inými vlastnosťami výrobku; malo by sa napríklad preukázať, ako vlastnosti výrobku súvisia so zemepisnou oblasťou a aké sú prírodné (napríklad pôdne a klimatické podmienky), ľudské a iné prvky (napríklad povesť výrobku a výrobné tradície), ktoré dodávajú výrobku jeho špecifickosť v porovnaní s výrobkami tej istej kategórie vyrobenými v iných zemepisných oblastiach.]

[V prípade zápisu chráneného označenia pôvodu vložte odkaz na dodržiavanie podmienok stanovených v príslušných právnych predpisoch Únie týkajúcich sa súvislosti (kvalita alebo vlastnosti výrobku sú výlučne alebo v podstatnej miere ovplyvnené konkrétnym zemepisným prostredím).]

8. ŠPECIFICKÉ PRAVIDLÁ OZNAČOVANIA (AK EXISTUJÚ)

[Riadiace alebo správne pravidlá žiadateľa/skupiny výrobcov týkajúce sa označovania a/alebo používania úradných symbolov zemepisného označenia na výrobku.]

9. KONTROLNÝ SUBJEKT/KONTROLNÝ ORGÁN ZODPOVEDNÝ ZA KONTROLU DODRŽIAVANIA ŠPECIFIKÁCIÍ VÝROBKU

PRÍLOHA III
Zemepisné označenia výrobkov pochádzajúcich z Čínskej ľudovej republiky uvedené v článku 2 ods. 2

Názov zapísaný v registri Čínskej ľudovej republiky	Prepis do latinky	Typ výrobku	Preklad na informačné účely
安吉白茶	Anji Bai Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k Zmluve o fungovaní Európskej únie (ďalej len „zmluva“) (koreniny atď.) – čaj	Anji White Tea
安溪铁观音	Anxi Tie Guan Yin	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Anxi Tie Guan Yin
保山小粒咖啡	Baoshan Xiao Li Ka Fei	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – káva	Baoshan Arabica Coffee
赣南脐橙	Gannan Qi Cheng	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – ovocie	Gannan Navel Orange
霍山黄芽	Huoshan Huang Ya	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Huoshan Yellow Bud Tea
郫县豆瓣	Pixian Dou Ban	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – fazuľová pasta	Pixian Bean Paste
普洱茶	Pu’er Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Pu'er Tea
山西老陈醋	Shanxi Lao Chen Cu	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – ocot	Shanxi Aged Vinegar

烟台苹果	Yantai Ping Guo	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – ovocie	Yantai Apple
坦洋工夫	Tanyang Gong Fu	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Tanyang Gongfu Black Tea
白城绿豆	Baicheng Lü Dou	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – fazuľa	Baicheng Mung Bean
肇源大米	Zhaoyuan Da Mi	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – ryža	Zhaoyuan Rice
婺源绿茶	Wuyuan Lü Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Wuyuan Green Tea
福州茉莉花茶	Fuzhou Mo Li Hua Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Fuzhou Jasmine Tea
房县香菇	Fangxian Xiang Gu	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – huby	Fangxian Mushroom
南丰蜜桔	Nanfeng Mi Ju	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – ovocie	Nanfeng Sweet Orange
苍山大蒜	Cangshan Da Suan	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – cesnak	Cangshan Garlic

房县黑木耳	Fangxian Hei Mu Er	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – huby	Fangxian Black Fungus
凤冈锌硒茶	Fenggang Xin Xi Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Fenggang Zinc Selenium Tea
库尔勒香梨	Ku'erle Xiang Li	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – ovocie	Korla Pear
邳州大蒜	Pizhou Da Suan	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – cesnak	Pizhou Garlic
安岳柠檬	Anyue Ning Meng	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – ovocie	Anyue Lemon
正山小种[9]	Zhengshan Xiao Zhong	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Lapsang Souchong
兴化香葱	Xinghua Xiang Cong	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – sušená pažítka	Xinghua Chive
六安瓜片	Lu'an Guapian	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Lu'an Melon-seed-shaped Tea

[9] Počas prechodného obdobia piatich rokov odo dňa nadobudnutia platnosti tejto dohody ochrana zemepisného označenia „正山小种“ nebráni používať výraz „Lapsang Souchong“ na území Európskej únie pre čaj za predpokladu, že:

– možno preukázať, že dotknutý výrobok bol uvedený na trh Európskej únie pred 3. júnom 2017, a

– dotknutý výrobok neuvádza európskeho spotrebiteľa do omylu; jeho skutočný zemepisný pôvod musí byť zreteľne čitateľný a viditeľne zobrazený.

宜宾芽菜	Yibin Ya Cai	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – fazuľové klíčky (nakladaná zelenina)	Yibin Bean Sprout
静宁苹果	Jingning Ping Guo	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – ovocie	Jingning Apple
安丘大姜	Anqiu Da Jiang	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – zázvor	Anqiu Ginger
建宁通心白莲	Jianning Tong Xin Bai Lian	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – lotosové oriešky	Jianning White Lotus Nut
松溪绿茶	Songxi Lü Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Songxi Green Tea
罗平小黄姜	Luoping Xiao Huang Jiang	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – zázvor	Luoping Yellow Ginger
苍溪红心猕猴桃	Cangxi Hong Xin Mi Hou Tao	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – ovocie	Cangxi Red Kiwi Fruit
庆元香菇	Qingyuan Xiang Gu	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – huby	Qingyuan Mushroom
长寿沙田柚	Changshou Sha Tian You	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – ovocie	Changshou Shantian Pomelo

凤凰单丛	Fenghuang Dan Cong	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Fenghuang Single Cluster
涪城麦冬	Fucheng Mai Dong	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – hľuza	Fucheng Ophiopogon japonicus
狗牯脑	Gou Gu Nao	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Gougunao Tea
武夷山大红袍	Wuyishan Da Hong Pao	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Mount Wuyi Da Hong Pao
晋州鸭梨	Jinzhou Ya Li	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – ovocie	Jinzhou Pear
吐鲁番葡萄干	Turpan Pu Tao Gan	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – hrozienka	Turpan Raisin
安化黑茶	Anhua Hei Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Anhua Dark Tea
嵊泗贻贝	Shengsi Yi Bei	čerstvé ryby, mäkkýše a kôrovce a výrobky z nich – slávky	Shengsi Mussel
辽中玫瑰	Liaozhong Mei Gui	kvety a iné okrasné rastliny – kvety	Liaozhong Rose
横县茉莉花茶	Hengxian Mo Li Hua Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Hengxian Jasmine Tea
蒲江雀舌	Pujiang Que She	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Pujiang Que She Tea

峨眉山茶	Emeishan Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Mount Emei Tea
朵贝茶	Duobei Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Duobei Tea
五常大米	Wuchang Da Mi	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – ryža	Wuchang Rice
福鼎白茶	Fuding Bai Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Fuding White Tea
吴川月饼	Wuchuan Yue Bing	chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky – zákusky	Wuchuan Mooncake
兴隆咖啡	Xinglong Ka Fei	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – káva	Xinglong Coffee
绍兴酒	Shaoxing Jiu	alkoholický ryžový nápoj	Shaoxing Rice Wine
贺兰山东麓葡萄酒	Helanshan Dong Lu Pu Tao Jiu	víno	Wine in Helan Mountain East Region
桓仁冰酒	Huanren Bing Jiu	víno	Huanren Icewine
烟台葡萄酒	Yantai Pu Tao Jiu	víno	Yantai Wine
惠水黑糯米酒	Huishui Hei Nuo Mi Jiu	alkoholický ryžový nápoj	Huishui Black Glutinous Rice Wine
西峡香菇	Xixia Xiang Gu	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – huby	Xixia Mushroom

红崖子花生	Hongyazi Hua Sheng	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – arašidy	Hongyazi Peanut
武夷岩茶	Wuyi Yan Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Wuyi Rock Tea
英德红茶	Yingde Hong Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Yingde Black Tea
剑南春酒	Jian Nan Chun Jiu/Jian Nan Chun Chiew	liehovina	Jian Nan Chun Liquor
高炉家酒（高炉酒）	Gao Lu Jia Jiu /Gao Lu Jiu	liehovina	Gao Lu Jia Liquor/Gao Lu Liquor
扳倒井酒	Ban Dao Jing Jiu	liehovina	Ban Dao Jing Liquor
沙城葡萄酒	Shacheng Pu Tao Jiu	víno	Shacheng Wine
茅台酒（贵州茅台酒）	Moutai Jiu（Kweichow Moutai Jiu）/Moutai Chiew（Kweichow Moutai Chiew）	liehovina	Moutai Liquor/Kweichow Moutai Liquor
五粮液	Wu Liang Ye	liehovina	Wuliangye Liquor
盘锦大米	Panjin Da Mi	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – ryža	Panjin Rice
吉县苹果	Jixian Ping Guo	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – ovocie	Jixian Apple
鄂托克阿尔巴斯山羊肉	Etuoke Aerbasi Shan Yang Rou	čerstvé mäso (a droby) – kozie mäso	Otog Arbas Goat Meat

扎兰屯黑木耳	Zhalantun Hei Mu Er	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – huby	Zhalantun Black Fungus
岫岩滑子蘑	Xiuyan Hua Zi Mo	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – huby	Xiuyan Pholiota Nameko
东港大黄蚬	Donggang Da Huang Xian	čerstvé ryby, mäkkýše a kôrovce a výrobky z nich – lastúrniky	Donggang Surf Clam
东宁黑木耳	Dongning Hei Mu Er	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – huby	Dongning Black Fungus
南京盐水鸭	Nanjing Yan Shui Ya	mäsové výrobky (tepelne spracované, solené, údené atď.) – kačacie mäso	Nanjing Salted Duck
千岛银珍	Qiandao Yin Zhen	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Qiandao Rare Tea
泰顺三杯香茶	Taishun San Bei Xiang Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Taishun Three Cups of Incense Tea
金华两头乌猪	Jinhua Liang Tou Wu Zhu	čerstvé mäso (a droby) – bravčové mäso	Jinhua Pig
罗源秀珍菇	Luoyuan Xiu Zhen Gu	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – huby	Luoyuan Pleurotus Geesteranus
桐江鲈鱼	Tongjiang Lu Yu	čerstvé ryby, mäkkýše a kôrovce a výrobky z nich – ryby	Tongjiang Bass

乐安竹笋	Le'an Zhu Sun	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – zelenina	Le'an Bamboo Shoots
莒南花生	Junan Hua Sheng	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – arašidy	Junan Peanut
文登苹果	Wendeng Ping Guo	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – ovocie	Wendeng Apple
安丘大葱	Anqiu Da Cong	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – zelenina	Anqiu Chinese Onion
香花辣椒	Xianghua La Jiao	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – zelenina	Xianghua Chilli
麻城福白菊	Macheng Fu Bai Ju	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Macheng Chrysanthemum Tea
潜江龙虾	Qianjiang Long Xia	čerstvé ryby, mäkkýše a kôrovce a výrobky z nich – raky	Qianjiang Crayfish
宜都宜红茶	Yidu Yi Hong Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Yidu Black Tea
大埔蜜柚	Dapu Mi You	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – ovocie	Tai Po Honey Pomelo

桂平西山茶	Guiping Xi Shan Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Guiping Xishan Tea
百色芒果	Baise Mang Guo	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – ovocie	Baise Mango
巫溪洋芋	Wuxi Yang Yu	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – zelenina	Wuxi Potato
四川泡菜	Sichuan Pao Cai	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – nakladaná zelenina	Sichuan Style Pickles
纳溪特早茶	Naxi Te Zao Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Naxi Early-Spring Tea
普洱咖啡	Pu’er Ka Fei	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – káva	Pu'er Coffee
横山大明绿豆	Hengshan Da Ming Lü Dou	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – fazuľa	Hengshan Daming Mung Bean
眉县猕猴桃	Meixian Mi Hou Tao	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – ovocie	Meixian Kiwifruit
天祝白牦牛	Tianzhu Bai Mao Niu	čerstvé mäso (a droby) – jačie mäso	Tianzhu White Yak

柴达木枸杞	Chaidamu Gou Qi	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – plody goji	Chaidamu Goji Berry
宁夏大米	Ningxia Da Mi	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – ryža	Ningxia Rice
精河枸杞	Jinghe Gou Qi	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – plody goji	Jinghe Goji Berry

PRÍLOHA IV
Zemepisné označenia výrobkov pochádzajúcich z Európskej únie uvedené v článku 2 ods. 3

Názov zapísaný v registri Európskej únie	Prepis do čínskych znakov	Typ výrobku
Cyprus		
Ζιβανία/Τζιβανία/Ζιβάνα/Zivania	塞浦路斯鱼尾菊酒	liehovina
Česko		
Českobudějovické pivo	捷克布杰约维采啤酒	pivá
Žatecký chmel	萨兹啤酒花	iné výrobky uvedené v prílohe I k Zmluve o fungovaní Európskej únie (ďalej len „zmluva“) (koreniny atď.) – chmeľ
Nemecko		
Rheinhessen	莱茵黑森葡萄酒	vína
Mosel	摩泽尔葡萄酒	vína
Franken	弗兰肯葡萄酒	vína
Münchener Bier	慕尼黑啤酒	pivá
Bayerisches Bier	巴伐利亚啤酒	pivá
Dánsko		
Danablu	丹麦蓝乳酪	syr
Írsko		
Irish cream	爱尔兰奶油利口酒	liehovina
Irish whiskey/Irish whisky/Uisce Beatha Eireannach	爱尔兰威士忌	liehovina
Grécko		
Σάμος/Samos	萨摩斯甜酒	vína

Σητεία Λασιθίου Κρήτης/Sitia Lasithiou Kritis	西提亚橄榄油	oleje a tuky (maslo, margarín, oleje atď.) – olivový olej
Ελιά Καλαμάτας/Elia Kalamatas	卡拉马塔黑橄榄	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – stolové olivy
Μαστίχα Χίου/Masticha Chiou	希俄斯乳香	prírodné gumy a živice – žuvačka
Φετα/Feta[10]	菲达奶酪	syr
Španielsko		
Rioja	里奥哈	vína
Cava	卡瓦	vína
Cataluña	加泰罗尼亚	vína
La Mancha	拉曼恰	vína
Valdepeñas	瓦尔德佩涅斯	vína
Brandy de Jerez	雪莉白兰地	liehovina
Queso Manchego[11]	蒙切哥乳酪	syr
Jerez/Xérès/Sherry	赫雷斯- 雪莉 / 雪莉	vína
Navarra	纳瓦拉	vína
Valencia	瓦伦西亚	vína
Sierra Mágina	马吉那山脉	oleje a tuky (maslo, margarín, oleje atď.) – olivový olej
Priego de Córdoba	布列高科尔多瓦	oleje a tuky (maslo, margarín, oleje atď.) – olivový olej
Francúzsko		

[10] Počas prechodného obdobia ôsmich rokov odo dňa nadobudnutia platnosti tejto dohody ochrana zemepisného označenia „Feta“ nebráni používať pojem „Feta“ na území Čínskej ľudovej republiky pre syry za predpokladu, že:

– možno preukázať, že dotknutý výrobok bol uvedený na trh Čínskej ľudovej republiky pred 3. júnom 2017, a

– dotknutý výrobok neuvádza čínskeho spotrebiteľa do omylu; jeho skutočný zemepisný pôvod musí byť zreteľne čitateľný a viditeľne zobrazený.

[11] Ochrana pojmu „queso“ sa nepožaduje.

Alsace	阿尔萨斯	vína
Armagnac	雅文邑	liehovina
Beaujolais	博若莱	vína
Bordeaux	波尔多	vína
Bourgogne	勃艮第	vína
Calvados	卡尔瓦多斯	liehovina
Chablis	夏布利	vína
Champagne	香槟	vína
Châteauneuf-du-Pape	教皇新堡	vína
Cognac/eau-de-vie de cognac/eau-de-vie des charentes	干邑/干邑葡萄蒸馏酒 /夏朗德葡萄蒸馏酒	liehovina
Comté	孔泰（奶酪）	syr
Côtes de Provence	普罗旺斯丘	vína
Côtes du Rhône	罗讷河谷	vína
Côtes du Roussillon	露喜龙丘	vína
Graves	格拉夫	vína
Languedoc	朗格多克	vína
Margaux	玛歌	vína
Médoc	梅多克	vína
Pauillac	波亚克	vína
Pays d'Oc	奥克地区	vína
Pessac-Léognan	佩萨克-雷奥良	vína
Pomerol	波美侯	vína
Pruneaux d'Agen/Pruneaux d'Agen mi-cuits	阿让李子干	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – sušené varené slivky
Roquefort	洛克福（奶酪）	syr

Saint-Emilion	圣埃米利永/圣埃米利隆	vína
Maďarsko		
Tokaj	托卡伊葡萄酒	vína
Taliansko		
Aceto balsamico di Modena	摩德纳香醋	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – omáčky
Asiago[12]	艾斯阿格	syr
Asti	阿斯蒂	vína
Barbaresco	巴巴列斯科	vína
Bardolino Superiore	超级巴多利诺	vína
Barolo	巴罗洛	vína
Brachetto d'Acqui	布拉凯多	vína
Bresaola della Valtellina	瓦特里纳风干牛肉火腿	mäsové výrobky (tepelne spracované, solené, údené atď.)
Brunello di Montalcino	布鲁内洛蒙塔奇诺	vína
Chianti	圣康帝	vína
Conegliano Valdobbiadene – Prosecco	科内利亚诺瓦尔多比亚德尼 – 普罗塞克	vína
Dolcetto d'Alba	阿尔巴杜塞托	vína
Franciacorta	弗朗齐亚科达	vína
Gorgonzola	戈贡佐拉	syr
Grana Padano	帕达诺干奶酪	syr
Grappa	格拉帕酒	liehovina

[12] Počas prechodného obdobia šiestich rokov odo dňa nadobudnutia platnosti tejto dohody ochrana zemepisného označenia „Asiago“ nebráni používať pojem „Asiago“ na území Čínskej ľudovej republiky pre syry za predpokladu, že:

– možno preukázať, že dotknutý výrobok bol uvedený na trh Čínskej ľudovej republiky pred 3. júnom 2017, a

– dotknutý výrobok neuvádza čínskeho spotrebiteľa do omylu; jeho skutočný zemepisný pôvod musí byť zreteľne čitateľný a viditeľne zobrazený.

Montepulciano d'Abruzzo	蒙帕塞诺阿布鲁佐	vína
Mozzarella di Bufala Campana[13]	坎帕尼亚水牛马苏里拉奶酪	syr
Parmigiano Reggiano[14]	帕马森雷加诺	syr
Pecorino Romano[15]	佩克利诺罗马羊奶酪	syr
Prosciutto di Parma	帕尔玛火腿	mäsové výrobky (tepelne spracované, solené, údené atď.) – šunky
Prosciutto di San Daniele[16]	圣达涅莱火腿	mäsové výrobky (tepelne spracované, solené, údené atď.) – šunky
Soave	苏瓦韦	vína
Taleggio	塔雷吉欧乳酪	syr
Toscano/Toscana	托斯卡诺/托斯卡纳	vína
Vino nobile di Montepulciano[17]	蒙特普齐亚诺贵族葡萄酒	vína
Litva		
Originali lietuviška degtinė/Original Lithuanian vodka	立陶宛原味伏特加	liehovina
Rakúsko		
Steirisches Kürbiskernöl	施泰尔南瓜籽油	oleje a tuky (maslo, margarín, oleje atď.) – olej z tekvicových semien
Poľsko		

[13] Ochrana pojmu „mozzarella“ sa nepožaduje.

[14] Ochrana v zmysle tejto dohody sa nevzťahuje na pojem „parmezán“.

[15] Ochrana pojmu „pecorino“ sa nepožaduje.
Ochrana zemepisného označenia „Pecorino Romano“ nebráni používať pojem „romano“ na území Číny v prípade iných výrobkov ako syrov. Počas prechodného obdobia troch rokov odo dňa nadobudnutia platnosti tejto dohody ochrana zemepisného označenia „Pecorino Romano“ nebráni používať pojem „Romano“ na území Čínskej ľudovej republiky pre syry za predpokladu, že:
– možno preukázať, že dotknutý výrobok bol uvedený na trh Čínskej ľudovej republiky pred 3. júnom 2017, a
– jeho skutočný zemepisný pôvod musí byť zreteľne čitateľný a viditeľne zobrazený.

[16] Ochrana pojmu „pecorino“ sa nepožaduje.

[17] Ochrana pojmu „vino nobile di“ sa nepožaduje.

Polska Wódka/Polish Vodka	波兰伏特加	liehovina
Portugalsko		
Alentejo	阿兰特茹	vína
Dão	杜奥	vína
Douro	杜罗	vína
Pêra Rocha do Oeste	西罗沙梨	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
Porto/Port/Oporto	波特酒	vína
Vinho Verde	葡萄牙绿酒	vína
Rumunsko		
Cotnari	科特纳里葡萄酒	vína
Slovensko		
Vinohradnícka oblasť Tokaj	托卡伊葡萄酒产区	vína
Slovinsko		
Vipavska dolina	多丽娜葡萄酒	vína
Fínsko		
Suomalainen Vodka/Finsk Vodka/Vodka of Finland	芬兰伏特加	liehovina
Švédsko		
Svensk Vodka/Swedish Vodka	瑞典伏特加	liehovina
Spojené kráľovstvo		
Scotch Whisky	苏格兰威士忌	liehovina
Scottish farmed salmon	苏格兰养殖三文鱼	ryby
West Country Farmhouse Cheddar	西乡农场切德（奶酪）	syr
White Stilton cheese/Blue Stilton cheese	斯提尔顿白奶酪/斯提尔顿蓝奶酪	syr

Belgicko, Nemecko, Francúzsko, Holandsko		
Genièvre/Jenever/Genever	仁内华	liehovina
Cyprus, Grécko		
Ούζο/Ouzo	乌佐茴香酒	liehovina

PRÍLOHA V
Zemepisné označenia výrobkov pochádzajúcich z Čínskej ľudovej republiky uvedené v článku 3 ods. 1

	Názov zapísaný v registri Čínskej ľudovej republiky	Prepis do latinky	Typ výrobku	Preklad na informačné účely
1.	临沧坚果	Lincang Jian Guo	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – orechy	Lincang Macadamia
2.	曹县芦笋	Caoxian Lu Sun	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – zelenina	Caoxian Asparagus
3.	莱芜生姜	Laiwu Sheng Jiang	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – zelenina	Laiwu Ginger
4.	桂林罗汉果	Guilin Luo Han Guo	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – ovocie	Guilin Momordica Grosvenori
5.	杞县大蒜	Qixian Da Suan	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – zelenina	Qixian Garlic
6.	伍家台贡茶	Wujiatai Gong Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k Zmluve o fungovaní Európskej únie (ďalej len „zmluva“) (koreniny atď.)	Wujiatai Tribute Tea
7.	贵州绿茶	Guizhou Lü Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Guizhou Green Tea

8.	金塔番茄	Jinta Fan Qie	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – zelenina	Jinta Tomato
9.	阿拉善白绒山羊	Alashan Bai Rong Shan Yang	iné výrobky živočíšneho pôvodu – kašmír	Alxa Cashmere Goats
10.	径山茶	Jingshan Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Jingshan Tea
11.	霍城薰衣草	Huocheng Xun Yi Cao	kvety a iné okrasné rastliny – levanduľa	Huocheng Lavender
12.	勃利红松籽	Boli Hong Song Zi	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – orechy	Boli Pinenut
13.	周至猕猴桃	Zhouzhi Mi Hou Tao	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – ovocie	Zhouzhi Kiwi Fruit
14.	内黄花生	Neihuang Hua Sheng	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – arašidy	Neihuang Peanut
15.	北票荆条蜜	Beipiao Jing Tiao Mi	iné výrobky živočíšneho pôvodu (vajcia, med, rôzne mliečne výrobky okrem masla atď.) – med	Beipiao Chaste Honey
16.	彭州莴笋	Pengzhou Wo Sun	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – zelenina	Pengzhou Asparagus Lettuce
17.	阿拉善双峰驼	Alashan Shuang Feng Tuo	čerstvé mäso (a droby) – ťavie mäso	Alxa Bactrian Camel

18.	穆棱大豆	Muling Da Dou	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – zelenina	MuLing Soy
19.	鄂托克螺旋藻	Etuoke Luo Xuan Zao	vodné rastliny – spirulína	Otog Spirulina
20.	广昌白莲	Guangchang Bai Lian	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – zelenina	Guangchang White Lotus Seed
21.	小金苹果	Xiaojin Ping Guo	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – ovocie	Xiaojin Apple
22.	九寨沟蜂蜜	Jiuzhaigou Feng Mi	iné výrobky živočíšneho pôvodu (vajcia, med, rôzne mliečne výrobky okrem masla atď.) – med	Jiuzhaigou Honey
23.	三亚芒果	Sanya Mang Guo	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – ovocie	Sanya Mango
24.	黑水中蜂蜜	Heishui Zhong Feng Mi	iné výrobky živočíšneho pôvodu (vajcia, med, rôzne mliečne výrobky okrem masla atď.) – med	Heishui Chinese Honey
25.	覃塘毛尖	Qintang Mao Jian	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Qintang Mao Jian Tea
26.	滕州马铃薯	Tengzhou Ma Ling Shu	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – zemiaky	Tengzhou Potato
27.	普陀佛茶	Putuo Fo Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Putuo Buddha Tea

28.	江津花椒	Jiangjin Hua Jiao	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – žltodrev Bungeho	JiangjinZanthoxylum bungeanum
29.	中宁枸杞	Zhongning Gou Qi	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – plody goji	Zhongning Goji Berry
30.	三亚甜瓜	Sanya Tian Gua	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – ovocie	Sanya Melon
31.	临海西兰花	Linhai Xi Lan Hua	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – zelenina	Linhai Broccoli
32.	大连苹果	Dalian Ping Guo	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – ovocie	Dalian Apple
33.	榆林马铃薯	Yulin Ma Ling Shu	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – zemiaky	Yulin Potato
34.	攀枝花芒果	Panzhihua Mang Guo	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – ovocie	Panzhihua Mango
35.	水城猕猴桃	Shuicheng Mi Hou Tao	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – ovocie	Shuicheng Kiwi Fruit
36.	宜昌蜜桔	Yichang Mi Ju	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – ovocie	Yichang Sweet Orange

37.	湟中燕麦	Huangzhong Yan Mai	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – ovos	Huangzhong Oats
38.	博湖辣椒	Bohu La Jiao	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – zelenina	Bohu Chilli
39.	平和白芽奇兰	Pinghe Bai Ya Qi Lan	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Pinghe Bai Ya Qi Lan Tea
40.	白莲鹅	Bailian E	čerstvé mäso (a droby) – hus	Bailian Goose
41.	广汉缠丝兔	Guanghan Chan Si Tu	mäsové výrobky (tepelne spracované, solené, údené atď.) – králičie mäso	Guanghan Bunny Rabbit
42.	茶淀玫瑰香葡萄	Chadian Mei Gui Xiang Pu Tao	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – ovocie	Chadian Muscat Humberg Grape
43.	策勒红枣	Cele Hong Zao	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – ovocie	Cele Red dates
44.	隆化小米	Longhua Xiao Mi	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – proso	Longhua Millet
45.	保靖黄金茶	Baojing Huang Jin Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Baojing Golden Tea
46.	五指山红茶	Wuzhishan Hong Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Wuzhishan Black Tea

47.	张北马铃薯	Zhangbei Ma Ling Shu	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – zemiaky	Zhangbei Potato
48.	都江堰方竹笋	Dujiangyan Fang Zhu Sun	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – zelenina	Dujiangyan Square Bamboo Shoots
49.	安顺山药	Anshun ShanYao	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – zelenina	Anshun Chinese Yam
50.	嘉峪关洋葱	Jiayuguan Yang Cong	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – zelenina	Jiayuguan Onion
51.	北京鸭	Beijing Ya	čerstvé mäso (a droby) – kačacie mäso	Peking Duck
52.	从江香禾糯	Congjiang Xiang He Nuo	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – ryža	Congjiang Fragrant Glutinous Rice
53.	北苑贡茶	Beiyuan Gong Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Beiyuan Tribute Tea
54.	肃宁裘皮	Suning Qiu Pi	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – kožušina	Suning Fur
55.	宜州桑蚕茧	Yizhou Sang Can Jian	iné výrobky živočíšneho pôvodu – hodváb	Yizhou Silkworm Cocoon
56.	镇湖刺绣	Zhenhu Ci Xiu	iné výrobky živočíšneho pôvodu (vajcia, med, rôzne mliečne výrobky okrem masla atď.) – hodváb	Zhenhu Embroidery

57.	舒席	Shu Xi	prútie	Shu Mat
58.	霍邱柳编	Huoqiu Liu Bian	prútie	Huoqiu Wickerwork
59.	宣纸	Xuan Zhi	seno	Xuan Paper
60.	连史纸	Lian-shi Zhi	bambus	Lian-shi Paper
61.	黄梅挑花	Huangmei Tiao Hua	bavlna	Huangmei Cross-stitch
62.	香云纱	Xiangyun Sha	iné výrobky živočíšneho pôvodu (vajcia, med, rôzne mliečne výrobky okrem masla atď.) – hodváb	Xiangyun Gambiered Gauze
63.	蜀锦	Shu Jin	iné výrobky živočíšneho pôvodu (vajcia, med, rôzne mliečne výrobky okrem masla atď.) – hodváb	Shu Brocade
64.	蜀绣	Shu Xiu	iné výrobky živočíšneho pôvodu (vajcia, med, rôzne mliečne výrobky okrem masla atď.) – hodváb	Shu Embroider
65.	青神竹编	Qingshen Zhu Bian	prútie	Qingshen Bamboo Weaving
66.	石泉蚕丝	Shiquan Can Si	iné výrobky živočíšneho pôvodu (vajcia, med, rôzne mliečne výrobky okrem masla atď.) – hodváb	Shiquan Silk
67.	黄岗柳编	Huanggang Liu Bian	prútie	Huanggang Wicker
68.	遂昌竹炭	Suichang Zhu Tan	bambus	Suichang Bamboo Charcoal
69.	牛栏山二锅头	Niulanshan Er Guo Tou	liehovina	Niulanshan Erguotou Liquor

70.	涉县柴胡	Shexian Chai Hu	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – koreň	Shexian Bupleurum
71.	泊头鸭梨	Botou Ya Li	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – hrušky	Botou Ya Pear
72.	戎子酒庄葡萄酒	Rongzi Wine Pu Tao Jiu	vína	Chateau Rongzi wine
73.	老龙口白酒	Laolongkou Bai Jiu	liehovina	Laolongkou Liquor
74.	新农寒富苹果	Xinnong Han Fu Ping Guo	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – jablká	Xinnong Hanfu Apple
75.	吉林长白山人参	Jilin Changbaishan Ren Shen	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – hľuza	Jilin Changbai Mountain Ginseng
76.	露水河红松母林籽仁	Lushuihe Hong Song Mu Lin Zi Ren	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – semená	Lushuihe pine seeds and kernel
77.	太保胡萝卜	Taibao Hu Luo Bo	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – mrkva	Taibao Carrot
78.	佳木斯大米	Jiamusi Da Mi	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – ryža	Kiamusze Rice

79.	饶河东北黑蜂蜂蜜	Raohe Dong Bei Hei Feng Feng Mi	iné výrobky živočíšneho pôvodu (vajcia, med, rôzne mliečne výrobky okrem masla atď.) – med	Honey of Raohe Northeast Black Bees
80.	雨花茶	Yu Hua Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Yuhua Tea
81.	洞庭（山）碧螺春茶	Dongtingshan Bi Luo Chun Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Dongting Mountain Biluochun Tea
82.	阳澄湖大闸蟹	Yangchenghu Da Zha Xie	čerstvé ryby, mäkkýše a kôrovce a výrobky z nich – kraby	Yangcheng Lake Crab
83.	盱眙龙虾	Xuyi Long Xia	čerstvé ryby, mäkkýše a kôrovce a výrobky z nich – langusty	Xuyi Crawfish
84.	洋河大曲	Yanghe Da Qu	liehovina	Yanghe Daqu Liquor
85.	舟山三疣梭子蟹	Zhoushan San You Suo Zi Xie	čerstvé ryby, mäkkýše a kôrovce a výrobky z nich – krab *Portunus trituberculatus*	Zhoushan Portunus trituberculatus
86.	舟山带鱼	Zhou Shan Dai Yu	čerstvé ryby, mäkkýše a kôrovce a výrobky z nich – vlasochvost šabľovitý	Zhoushan Hairtail
87.	金华火腿	Jinhua Huo Tui	mäsové výrobky (tepelne spracované, solené, údené atď.) – šunka	Jinhua Ham

88.	文成粉丝	Wencheng Fen Si	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – niťovky	Wencheng Vermicelli
89.	常山胡柚	Changshan Hu You	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – pomelo	Changshan Pomelo
90.	文成杨梅	Wencheng Yang Mei	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – plody vresny červenej	Wencheng Waxberry
91.	太平猴魁茶	Taiping Hou Kui Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Taiping Hou Kui Tea
92.	黄山毛峰茶	Huangshan Mao Feng Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Huangshan Maofeng Tea
93.	霍山石斛	Huoshan Shi Hu	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – stonka	Huoshan Dendrobe
94.	岳西翠兰	Yuexi Cui Lan	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Yuexi Cuilan Tea
95.	古井贡酒	Gujing Gong Jiu	liehovina	Gujing Gongjiu Liquor
96.	涡阳苔干	Guoyang Tai Gan	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – šalát špargľový	GuoYang TaiGan

97.	政和白茶	Zhenghe Bai Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Zhenghe White Tea
98.	松溪红茶	Songxi Hong Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Songxi Black Tea
99.	南日鲍	Nanri Bao	čerstvé ryby, mäkkýše a kôrovce a výrobky z nich – ušovce	Nanri Abalone
100.	云霄枇杷	Yunxiao Pi Pa	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – mišpuľník	Yunxiao Loquat
101.	宁德大黄鱼	Ningde Da Huang Yu	čerstvé ryby, mäkkýše a kôrovce a výrobky z nich – ryba *Larimichthys crocea*	Ningde Large Yellow Croaker
102.	河龙贡米	Helong Gong Mi	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – ryža	Helong Rice
103.	会昌米粉	Huichang Mi Fen	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – ryžové rezance	Huichang Rice Noodle
104.	赣南茶油	Gannan Cha You	oleje a tuky (maslo, margarín, oleje atď.) – olej	Gannan Camellia Oil
105.	泰和乌鸡	Taihe Wu Ji	čerstvé mäso (a droby) – kurčatá	Tai he Silk Chicken
106.	浮梁茶	Fuliang Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Fuliang Tea

107.	信丰红瓜子	Xinfeng Hong Gua Zi	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – semená melónov	Xinfeng red Melonseed
108.	寻乌蜜桔	Xunwu Mi Ju	ovocie zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – pomaranč	Xunwu Orange
109.	日照绿茶	Rizhao Lv Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Rizhao Green Tea
110.	沾化冬枣	Zhanhua Dong Zao	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – jujube	Zhanhua Winter Jujube
111.	沂水苹果	Yishui Ping Guo	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – jablká	Yishui Apple
112.	平阴玫瑰	Pingyin Mei Gui	kvety a iné okrasné rastliny – kvety	Pingyin Rose
113.	菏泽牡丹籽油	Heze Mu Dan Zi You	oleje a tuky (maslo, margarín, oleje atď.) – olej	Heze Peony Seed Oil
114.	陈集山药	Chenji Shan Yao	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – jam	Chenji Yam
115.	水沟庙大蒜	Shuigoumiao Da Suan	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – cesnak	Shuigoumiao Garlic

116.	灵宝苹果	Lingbao Ping Guo	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – jablká	Lingbao Apple
117.	正阳花生	Zhengyang Hua Sheng	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – arašidy	Zhengyang Peanut
118.	柘城辣椒	Zhecheng La Jiao	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – čili	Zhecheng Chili
119.	泸州老窖酒	Luzhou Laojiao Jiu	liehovina	Luzhou Laojiao Liquor
120.	赤壁青砖茶	Chibi QIng Zhuan Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Chibi Qing Brick Tea
121.	英山云雾茶	Yingshang Yun Wu Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Yingshan cloud and mist Tea
122.	襄阳高香茶	Xiangyang Gao Xiang Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Xiangyang high-aroma Tea
123.	五峰五倍子	Wufeng Wu Bei Zi	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – ovocie	Wufeng Gallnuts
124.	孝感米酒	Xiaogan Mi Jiu	alkoholický ryžový nápoj	Xiaogan Rice Wine
125.	酒鬼酒	Jiu Gui Jiu	liehovina	Jiu Gui Liquor

126.	古丈毛尖	Guzhang Mao Jian	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Guzhang Maojian Tea
127.	永丰辣酱	Yongfeng La Jiang	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – omáčka	Yongfeng Chili Sauce
128.	新会陈皮	Xinhui Chen Pi	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – ovocie	Xinhui Orange Peel
129.	化橘红	Hua Ju Hong	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – ovocie	Hua Reddish Orange
130.	高州桂圆肉	Gaozhou Gui Yuan Rou	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – longan	Gao Zhou Longan Pulp
131.	增城荔枝	Zengcheng Li Zhi	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – dvojslivka (liči)	Zengcheng Litchi
132.	梅州金柚	Meizhou Jin You	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – pomelo	Meizhou Golden Pomelo
133.	六堡茶	Liu Pao Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Liu Pao Tea
134.	凌云白毫	Lingyun Bai Hao	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Lingyun Pekoe Tea

135.	姑辽茶	Guliao Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Guliao Tea
136.	融安金桔	Rong'an Jin Ju	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – kumkvat	Rong'an Kumquat
137.	北海生蚝	Beihai Sheng Hao	čerstvé ryby, mäkkýše a kôrovce a výrobky z nich – ustrice	Beihai Oyster
138.	博白桂圆	Bobai Gui Yuan	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – longan	Bobai Longan
139.	澄迈桥头地瓜	Chengmai Qiao Tou Di Gua	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – sladké zemiaky	Chengmai bridge head sweet Potato
140.	涪陵榨菜	Fuling Zha Cai	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – hľuza	Fuling Hot Pickled Mustard Tuber
141.	丰都牛肉	Fengdu Niu Rou	čerstvé mäso (a droby) – hovädzie mäso	Fengdu Beef
142.	奉节脐橙	Feng Jie Qi Cheng	ovocie zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – pomaranč	Fengjie Navel Orange
143.	合川桃片	Hechuan Tao Pian	chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky – zákusky	Hechuan Peach Slices

144.	忠州豆腐乳	Zhongzhou Dou Fu Ru	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – tofu	Zhongzhou Fermented Bean Curd
145.	石柱黄连	Shizhu Huang Lian	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – koreň	Shizhu Coptis Root
146.	汉源花椒	Hanyuan Hua Jiao	ovocie zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – korenie	Hanyuan red pepper
147.	攀枝花块菌	Panzhihua Kuai Jun	ovocie zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – hľuzovky	Panzhihua Truffle
148.	蒙顶山茶	Mingdingshan Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Mingding Mountain Tea
149.	遂宁矮晚柚	Suining Ai Wan You	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – pomelo	Suining Dwarf-Late Pomelo
150.	峨眉山藤椒油	Emeishan Teng Jiao You	oleje a tuky (maslo, margarín, oleje atď.)	Mount Emei Pepper oil
151.	米易枇杷	Miyi Pi Pa	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – mišpuľník	Miyi Loquat
152.	修文猕猴桃	Xiuwen Mi Hou Tao	ovocie zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – kiwi	Xiuwen Kiwi

153.	织金竹荪	Zhijin Zhu Sun	ovocie zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – hadovka (*Dictyophora indusiata*)	Zhijin Dictyophora indusiata
154.	兴仁薏仁米	Xingren Yi Ren Mi	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – semená slzovky	Xinren Coix Seed
155.	盘县火腿	Panxian Huo Tui	mäsové výrobky (tepelne spracované, solené, údené atď.)	Panxian Ham
156.	都匀毛尖茶	Duyun Mao Jian Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Duyun Maojian Tea
157.	麻江蓝莓	Majiang Lan Mei	ovocie zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – čučoriedky	Majiang Blueberry
158.	宣威火腿	Xuanwei Huo Tui	mäsové výrobky (tepelne spracované, solené, údené atď.) – šunka	Xuanwei Ham
159.	文山三七	Wenshan San Qi	ovocie zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – všehoj nepravý	Wenshan Notoginseng
160.	勐海茶	Menghai Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Menghai Tea
161.	朱苦拉咖啡	Chucola Ka Fei	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – káva	Chucola Coffee

162.	撒坝火腿	Saba Huo Tui	mäsové výrobky (tepelne spracované, solené, údené atď.) – šunka	Saba Ham
163.	紫阳富硒茶	Ziyang Fu Xi Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Ziyang Se-enriched Tea
164.	泾阳茯砖茶	Jingyang Fu Zhuan Cha	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Jingyang Brick Tea
165.	汉中仙毫	Hanzhong Xian Hao	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – čaj	Hanzhong Xianhao Tea
166.	铜川苹果	Tongchuan Ping Guo	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – jablká	Tongchuan Apple
167.	韩城大红袍花椒	Hancheng Da Hong Pao Hua Jiao	ovocie zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – korenie	Hancheng Da Hong Pao Red Pepper
168.	富平柿饼	Fuping Shi Bing	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – kaki	Fuping Dried Persimmon
169.	兰州百合	Lanzhou Bai He	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – ľalia	Lanzhou Lily
170.	武都油橄榄	Wudu You Gan Lan	ovocie zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – olivy	Wudu Olive

171.	甘南羊肚菌	Gannan Yang Du Jun	ovocie zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – smrčok	Gannan Morchella fungi
172.	定西马铃薯	Dingxi Ma Ling Shu	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – zemiaky	Dingxi Potato
173.	岷县当归	Minxian Dang Gui	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – koreň	Minxian Angelica
174.	宁夏枸杞	Ningxia Gou Qi	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – plody goji	Ningxia Goji Berry
175.	阿克苏苹果	Aksu Ping Guo	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – jablká	Aksu Apple

PRÍLOHA VI
Zemepisné označenia výrobkov pochádzajúcich z Európskej únie uvedené v článku 3 ods. 1

[Poznámka EÚ: konečný zoznam bude aktualizovaný, najmä pokiaľ ide o prepis niektorých zemepisných označení do čínštiny.]

	Názov zapísaný v registri Európskej únie	Prepis do čínskych znakov	Typ výrobku
	Rakúsko		
1.	Inländerrum	茵蓝朗姆酒	liehovina
2.	Jägertee/Jagertee/Jagatee	猎人茶	liehovina
3.	Tiroler Bergkäse	蒂罗尔高山奶酪	syr
4.	Tiroler Speck	蒂罗尔熏肉	mäsové výrobky (tepelne spracované, solené, údené atď.) – šunky
5.	Vorarlberger Bergkäse	福拉尔贝格高山奶酪	syr
	Bulharsko		
6.	Българско розово масло (Bulgarsko rozovo maslo)	保加利亚玫瑰精油	esenciálne oleje – ružový esenciálny olej
7.	Дунавска равнина (Dunavska ravnina)	多瑙河平原	vína
8.	Тракийска низина (Trakiiska nizina)	色雷斯平原	vína
	Chorvátsko		
9.	Baranjski kulen	巴拉尼亚库兰腊肠	mäsové výrobky (tepelne spracované, solené, údené atď.)
10.	Dalmatinski pršut	达尔马提亚熏火腿	mäsové výrobky (tepelne spracované, solené, údené atď.) – šunky
11.	Dingač	丁嘎池葡萄酒	vína
12.	Drniški pršut	达尼斯熏火腿	mäsové výrobky (tepelne spracované, solené, údené atď.) – šunky

13.	Lički krumpir	利卡土豆	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – zemiaky
14.	Neretvanska mandarina	内雷特瓦橘子	ovocie zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – tangerínky
	Cyprus		
15.	Κουμανδαρία (Commandaria)	古曼达力亚	vína
16.	Λουκούμι Γεροσκήπου (Loukoumi Geroskipou)	圣花园糖膏	cukrovinky – cukor
	Česko		
17.	Budějovické pivo	布杰约维采啤酒	pivá
18.	Budějovický měšt'anský var	布杰约维采市民啤酒	pivá
19.	České pivo	捷克啤酒	pivá
	Estónsko		
20.	Estonian vodka	爱沙尼亚伏特加	liehovina
	Fínsko		
21.	Suomalainen Marjalikööri/Suomalainen Hedelmälikööri/Finsk Bärlikör/Finsk Fruktlikör/Finnish berry liqueur/Finnish fruit liqueur	芬兰浆果利口酒 / 芬兰水果利口酒	liehovina
	Francúzsko		
22.	Anjou	安茹	vína
23.	Bergerac	贝尔热拉克	vína
24.	Brie de Meaux	莫城布里	syr
25.	Camembert de Normandie	诺曼底卡门培尔	syr

26.	Canard à foie gras du Sud-Ouest (Chalosse, Gascogne, Gers, Landes, Périgord, Quercy)	西南地区用于制鸭肝的鸭（沙洛斯，加斯科涅，热尔，朗德，佩里戈尔，凯尔西-省）	mäsové výrobky (tepelne spracované, solené, údené atď.) – čerstvé mäso – kačice
27.	Clos de Vougeot	武若园	vína
28.	Corbières	科比埃	vína
29.	Costières de Nîmes	龙姆丘	vína
30.	Côte de Beaune	博纳山坡	vína
31.	Echezeaux	埃雪索	vína
32.	Emmental de Savoie	萨瓦安文达	syr
33.	Faugères	福热尔	vína
34.	Fitou	菲图	vína
35.	Haut-Médoc	上梅多克	vína
36.	Huile d'olive de Haute-Provence	上普罗旺斯橄榄油	oleje a tuky (maslo, margarín, oleje atď.) – olivový olej
37.	Huile essentielle de lavande de Haute-Provence/Essence de lavande de Haute-Provence	上普罗旺斯薰衣草精油	esenciálne oleje – levanduľa
38.	Huîtres Marennes Oléron	马雷讷奥莱龙牡蛎	čerstvé ryby, mäkkýše a kôrovce a výrobky z nich – ustrice
39.	Jambon de Bayonne	巴约纳火腿	mäsové výrobky (tepelne spracované, solené, údené atď.) – šunky
40.	La Tâche	拉塔西	vína
41.	Montravel	蒙哈维尔	vína
42.	Moselle	摩泽尔	vína
43.	Musigny	蜜思妮	vína

44.	Pineau des Charentes	夏朗德皮诺酒	vína
45.	Reblochon/Reblochon de Savoie	雷布洛 / 萨瓦雷布洛	syr
46.	Romanée-Conti	罗曼尼－康帝	vína
47.	Saint-Estèphe	圣爱斯泰夫	vína
48.	Saint-Nectaire	圣·耐克泰尔	syr
49.	Sauternes	苏玳/索泰尔讷	vína
50.	Selles-sur-Cher	谢尔河畔塞勒	syr
51.	Touraine	都兰	vína
52.	Vacqueyras	瓦给拉斯	vína
53.	Val de Loire	卢瓦尔河谷	vína
54.	Ventoux	旺度	vína
	Nemecko		
55.	Aachener Printen	亚琛烤饼	chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky –
56.	Bremer Klaben	不来梅克拉本蛋糕	chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky –
57.	Hopfen aus der Hallertau	哈勒陶啤酒花	iné výrobky uvedené v prílohe I k Zmluve o fungovaní Európskej únie (ďalej len „zmluva“) (koreniny atď.) – chmeľ
58.	Lübecker Marzipan	吕贝克杏仁膏	chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky – marcipán
59.	Mittelrhein	中莱茵	vína
60.	Nürnberger Bratwürste/Nürnberger Rostbratwürste	纽伦堡香肠 / 纽伦堡烤香肠	mäsové výrobky (tepelne spracované, solené, údené atď.) – párky a salámy

61.	Nürnberger Lebkuchen	纽伦堡姜饼	chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky – perník
62.	Rheingau	莱茵高	vína
63.	Schwarzwälder Schinken	黑森林德火腿	mäsové výrobky (tepelne spracované, solené, údené atď.)
64.	Tettnanger Hopfen	泰特南啤酒花	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – chmeľ
	Grécko		
65.	Βόρειος Μυλοπόταμος Ρεθύμνης Κρήτης (Vorios Mylopotamos Rethymnis Kritis)	米洛普塔莫斯油 油	oleje a tuky (maslo, margarín, oleje atď.) – olivový olej
66.	Γραβιέρα Κρήτης (Graviera Kritis)	克里特格雷维拉 芝士	syr
67.	Καλαμάτα (Kalamata)	卡拉马塔油 油	oleje a tuky (maslo, margarín, oleje atď.) – olivový olej
68.	Κεφαλογραβιέρα (Kefalograviera)	克法罗格拉维拉	syr
69.	Κολυμβάρι Χανίων Κρήτης (Kolimvari Chanion Kritis)	克里瓦瑞哈尼亚克里提斯	oleje a tuky (maslo, margarín, oleje atď.) – olivový olej
70.	Κρόκος Κοζάνης (Krokos Kozanis)	科扎尼西红花	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – šafran
71.	Λακωνία (Lakonia)	拉蔻尼亚油 油	oleje a tuky (maslo, margarín, oleje atď.) – olivový olej
72.	Πεζά Ηρακλείου Κρήτης (Peza Irakliou Kritis)	派撒伊拉克利翁克里特油 油	oleje a tuky (maslo, margarín, oleje atď.) – olivový olej
73.	Ρετσίνα Αττικής (Retsina Attikes)	阿提卡的松香葡萄酒	vína

74.	Τσίπουρο/Tsipouro	其普罗	liehovina
	Maďarsko		
75.	Szegedi szalámi/Szegedi téliszalámi	塞格德泰利萨拉米 / 塞格德萨拉米	mäsové výrobky (tepelne spracované, solené, údené atď.)
76.	Törkölypálinka	特颗帕林卡	liehovina
	Taliansko		
77.	Aceto balsamico tradizionale di Modena	摩德纳传统香醋	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – omáčky
78.	Aprutino Pescarese	佩斯卡拉阿普鲁蒂诺榄油	oleje a tuky (maslo, margarín, oleje atď.) – olivový olej
79.	Arancia Rossa di Sicilia	西西里岛血橙	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
80.	Bolgheri Sassicaia	博格利西施佳雅	vína
81.	Campania	坎帕尼亚	vína
82.	Chianti Classico	古典基安蒂油	oleje a tuky (maslo, margarín, oleje atď.) – olivový olej
83.	Chianti classico	古 典 基 安 蒂	vína
84.	Cotechino Modena	摩德納哥齊諾香腸	mäsové výrobky (tepelne spracované, solené, údené atď.)
85.	Culatello di Zibello	齐贝洛的库拉泰洛	mäsové výrobky (tepelne spracované, solené, údené atď.)
86.	Fontina	芳媞娜	syr
87.	Kiwi Latina	拉蒂纳猕猴桃	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované

88.	Lambrusco di Sorbara	索巴拉蓝布鲁斯科红葡萄酒/索巴拉蓝布鲁斯科桃红葡萄酒	vína
89.	Lambrusco Grasparossa di Castelvetro	格拉斯帕罗萨•迪•卡斯特韦特罗蓝布鲁斯科红酒 / 格拉斯帕罗萨 • 迪 • 卡斯特韦特罗蓝布鲁斯科桃红葡萄酒	vína
90.	Marsala	马莎拉	vína
91.	Mela Alto Adige/Südtiroler Apfel	南蒂罗尔苹果	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
92.	Mortadella Bologna	博洛尼亚源自波洛尼亚的莫塔德拉大红肠摩泰台拉香肚	mäsové výrobky (tepelne spracované, solené, údené atď.)
93.	Pecorino Sardo	佩克利诺　撒德干酪	syr
94.	Pecorino Toscano	托斯卡纳羊奶酪 佩克利诺	syr
95.	Pomodoro di Pachino	帕基诺蕃茄	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
96.	Pomodoro San Marzano dell'Agro Sarnese-Nocerino	阿格洛 – 萨尔内斯 – 诺切利诺地区圣马尔扎诺番茄	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
97.	Prosciutto di Modena	莫德纳火腿	mäsové výrobky (tepelne spracované, solené, údené atď.)
98.	Prosciutto Toscano	托斯卡纳火腿	mäsové výrobky (tepelne spracované, solené, údené atď.) – šunky
99.	Prosecco	普罗塞克	vína

100.	Provolone Valpadana	瓦尔帕达纳硬奶酪	syr
101.	Salamini italiani alla cacciatora	意大利佳诗雅托乐萨拉米香肠	mäsové výrobky (tepelne spracované, solené, údené atď.)
102.	Sicilia	西西里	vína
103.	Speck Alto Adige/Südtiroler Markenspeck/Südtiroler Speck	上阿迪杰烟熏风干火腿	mäsové výrobky (tepelne spracované, solené, údené atď.)
104.	Toscano	托斯卡纳橄榄油	oleje a tuky (maslo, margarín, oleje atď.) – olivový olej
105.	Veneto Valpolicella, Veneto Euganei e Berici, Veneto del Grappa	威尼托瓦柏里切拉/威尼托艾卡内依以及柏里齐/威尼托德尔格拉帕	vína
	Poľsko		
106.	Herbal vodka from the North Podlasie Lowland aromatised with an extract of bison grass/Wódka ziołowa z Niziny Północnopodlaskiej aromatyzowana ekstraktem z trawy żubrowej	北波德拉谢低地区野牛草香味伏特加	liehovina
107.	Jabłka grójecke	格鲁耶茨苹果	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – jablká
108.	Jabłka łąckie	翁茨科苹果	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – jablká
109.	Wielkopolski ser smażony	大波兰油炸奶酪	Syry
110.	Wiśnia nadwiślanka	维斯瓦樱桃	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované
	Portugalsko		

111.	Azeite de Moura	摩尔橄榄油	oleje a tuky (maslo, margarín, oleje atď.) – olivový olej
112.	Azeite do Alentejo Interior	内阿连特茹橄榄油	oleje a tuky (maslo, margarín, oleje atď.) – olivový olej
113.	Azeite de Trás-os-Montes	山后省橄榄油	oleje a tuky (maslo, margarín, oleje atď.) – olivový olej
114.	Bairrada	拜拉达	vína
115.	Vin de Madère/Madère/Madera/Madeira Wijn/Vino di Madera/Madeira Wein/Madeira Wine/Madeira/Vinho da Madeira	马德拉	vína
116.	Presunto de Barrancos/Paleta de Barrancos	巴兰科斯火腿	mäsové výrobky (tepelne spracované, solené, údené atď.) – šunky
117.	Queijo S. Jorge	圣若热奶酪	syr
	Rumunsko		
118.	Dealu Mare	马雷丘陵	vína
119.	Murfatlar	穆法特拉	vína
120.	Pălincă	巴林卡	liehovina
121.	Recaş	雷卡什	vína
122.	Salam de Sibiu	西比乌腊肠	mäsové výrobky (tepelne spracované, solené, údené atď.)
123.	Târnave	塔尔纳瓦	vína
124.	Ţuică Zetea de Medieşu Aurit	泽泰亚梅迪耶舒奥里特栗子酒	liehovina
125.	Vinars Murfatlar	穆法特拉烧酒	liehovina
126.	Vinars Târnave	塔尔纳瓦烧酒	liehovina

	Slovinsko		
127.	Goriška Brda	戈里察巴尔达	vína
128.	Slovenski med	斯洛文尼亚蜂蜜	med
129.	Štajerska Slovenija	施塔依尔斯洛文尼亚	vína
130.	Štajersko prekmursko bučno olje	施塔依尔穆拉南瓜籽油	ostatné jedlé oleje – olej z tekvicových semien
	Španielsko		
131.	Aceite del Bajo Aragón	下阿拉贡橄榄油	oleje a tuky (maslo, margarín, oleje atď.) – olivový olej
132.	Alicante	阿利坎特	vína
133.	Antequera	安特戈拉	oleje a tuky (maslo, margarín, oleje atď.) – olivový olej
134.	Azafrán de la Mancha	拉曼恰番红花	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve (koreniny atď.) – šafran
135.	Baena	巴埃纳	oleje a tuky (maslo, margarín, oleje atď.) – olivový olej
136.	Bierzo	比埃尔索	vína
137.	Cítricos Valencianos/Cîtrics Valencians	瓦伦西亚柑橘	ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované – citrusové plody
138.	Dehesa de Extremadura	埃斯特雷马图拉	mäsové výrobky (tepelne spracované, solené, údené atď.) – párky a salámy
139.	Empordà	恩波尔达	vína
140.	Estepa	埃斯特巴	oleje a tuky (maslo, margarín, oleje atď.) – olivový olej
141.	Guijuelo	基胡埃罗	mäsové výrobky (tepelne spracované, solené, údené atď.) – šunky

142.	Jabugo	哈布戈	mäsové výrobky (tepelne spracované, solené, údené atď.) – šunky
143.	Jamón de Teruel/Paleta de Teruel	特鲁埃尔火腿/ 特鲁埃尔前腿	mäsové výrobky (tepelne spracované, solené, údené atď.) – šunky
144.	Jijona	基霍纳	chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky – nugát
145.	Jumilla	胡米亚	vína
146.	Mahón-Menorca	马宏-梅诺卡	syr
147.	Málaga	马拉加	vína
148.	Manzanilla-Sanlúcar de Barrameda	圣卢卡尔-德-巴拉梅达曼萨尼亚葡萄酒	vína
149.	Pacharán navarro	纳瓦拉李子酒	liehovina
150.	Penedès	佩内德斯	vína
151.	Priorat	普里奥拉托	vína
152.	Rías Baixas	下海湾地区	vína
153.	Ribera del Duero	杜埃罗河岸	vína
154.	Rueda	卢埃达	vína
155.	Sierra de Cazorla	卡索尔拉山区	oleje a tuky (maslo, margarín, oleje atď.) – olivový olej
156.	Sierra de Segura	塞古拉山区	oleje a tuky (maslo, margarín, oleje atď.) – olivový olej
157.	Siurana	西乌拉纳	oleje a tuky (maslo, margarín, oleje atď.) – olivový olej
158.	Somontano	索蒙塔诺	vína
159.	Toro	托罗	vína

160.	Turrón de Alicante	阿利坎特杏仁糖	chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky – nugát
161.	Utiel-Requena	乌迭尔–雷格纳	vína
162.	Cariñena	卡利涅纳	vína
163.	Montes de Toledo	托雷多山区	oleje a tuky (maslo, margarín, oleje atď.) – olivový olej
164.	Aceite Campo de Montiel	蒙蒂尔地区橄榄油	oleje a tuky (maslo, margarín, oleje atď.) – olivový olej
165.	Los Pedroches	洛斯佩德罗切斯	mäsové výrobky (tepelne spracované, solené, údené atď.)
166.	Vinagre de Jerez	雪利醋	iné výrobky uvedené v prílohe I k zmluve
	Holandsko		
167.	Edam Holland	荷兰伊丹奶酪	syr
168.	Gouda Holland	荷兰豪达奶酪	syr
	Spojené kráľovstvo		
169.	Scotch Beef	苏格兰牛肉	čerstvé mäso
170.	Scotch Lamb	苏格兰羔羊肉	čerstvé mäso
171.	Welsh Beef	威尔士牛肉	čerstvé mäso
172.	Welsh Lamb	威尔士羊肉	čerstvé mäso
	Rakúsko, Belgicko, Nemecko		
173.	Korn/Kornbrand	科恩酒/ 科恩烧酒	liehovina
	Rakúsko, Maďarsko		
174.	Pálinka	帕林卡	liehovina
	Chorvátsko, Slovinsko		

175.	Istarski pršut/Istrski pršut	伊斯特拉熏火腿	mäsové výrobky (tepelne spracované, solené, údené atď.) – šunky

PRÍLOHA VII
Zemepisné označenia výrobkov pochádzajúcich z Číny uvedené v článku 1 ods. 2

Názov zapísaný v registri Číny	Prepis do latinky	Preklad na informačné účely
宜兴紫砂	Yixing Zi Sha	Yixing Purple Clay Ware
扬州漆器	Yangzhou Qi Qi	Yangzhou Lacquerware
东海水晶	Donghai Shui Jing	Donghai Crystal
龙泉青瓷	Longquan Qing Ci	Longquan Celadon
建盏	Jian Zhan	Jian Bowl
德化白瓷	Dehua Bai Ci	White Porcelains of Dehua
景德镇瓷器	Jingdezhen Ci Qi	Jingdezhen Porcelain
当阳峪绞胎瓷	Dangyangyu Jiao Tai Ci	Dangyangyu Jiaotai Porcelain
汝瓷	Ru Ci	Ru Ceramic
枝江布鞋	Zhijiang Bu Xie	ZhiJiang Cloth Shoes
浏阳花炮	Liuyang Hua Pao	Liuyang Fireworks
醴陵瓷器	Liling Ci Qi	Liling Ceramic
端砚	Duan Yan	Duan Inkstone
坭兴陶	Nixing Tao	Nixing Pottery
大足石雕	Dazu Shi Diao	Dazu Stone Carving
大方漆器	Dafang Qi Qi	Dafang Lacquerware
建水紫陶	Jianshui Zi Tao	Jianshui Purple Pottery